

Ἐπιδόσ.

ΧΟΡΟΣ.

ἀλλ' οὖν εὐνοία γ' αὐδῶ,
μάτηρ ὡσεὶ τις πιστά,
μὴ τίκτειν σ' ἅταν ἄταις.

235

ΗΛΕΚΤΡΑ.

καὶ τί μέτρον κακότητος ἔφν; φέρε,
πῶς ἐπὶ τοῖς φθιμένοις ἀμελεῖν καλόν;
ἐν τίνι τοῦτ' ἔβλαστ' ἀνθρώπων;

chens hervorgebracht. — Häufungen wie δεινὰν δεινῶς lieben die Tragiker. 989.

199. οὖν wie 560. OT. 1048 εἴτ' οὖν ἐπ' ἀγρῶν εἴτε κἀνθάδε. Phil. 345. — θεός und βροτῶν (Gen. part.) sind gleichgestellt, vgl. Ai. 1004 ὃ δυσθέατον ὄμμα καὶ τόλμης πικρᾶς. 481.

200. Die Blutthat ist so furchtbar, dass sie das Maß menschlicher Thaten zu überschreiten scheint, daher der Chor an unmittelbare Einwirkung einer feindlichen Gottheit denkt. Vgl. Ai. 243 κακὰ δεινάζων ῥήμαθ', ἃ δαίμων, κοῦδεις ἀνδρῶν ἐδίδαξεν.

201. Vermischung von ἐχθίστη πασῶν und ἐχθρὰ πλεον πασῶν, mit ähnlicher Verstärkung wie OK. 743 πλειστον ἀνθρώπων κάκιστος. — ἡμέρα, allgemein gesprochen, der Tag seiner Heimkehr, νύξ besondere Angabe der Tageszeit. Die Hauptmahlzeit bei den Alten, wie noch jetzt im Süden, fiel gegen Abend.

205. τοὺς für οὓς, vgl. zu 1144. Es ist auf das folgende Prädikat bezogen, statt ἄ: Tag, Nacht, Mahl waren für Agamemnon θάνατοι, Todesweisen, wurden Mittel zu seinem Morde.

206. διδύμαιν: der Klytaimnestra und des Aigisthos. — Die verlängerte Form χειροῖν wie 1394.

208. πρόδοτον prädikativ, wie Trach. 240 ἦρει χώραν ἀνάστατον τῶνδε γυναικῶν.

209 f. οἷς ad synesin, Klytaimnestra

und Aigisth. Die Allitteration des π vermehrt den Nachdruck der Worte, vgl. OT. 371.

211. ἀγλαῖα eigentlich Glanz, daher Wonne.

213. φράζον denke daran, nicht weiter zu sprechen, Umschreibung des Imperativs μὴ φώνει.

214. γνώμαν ἴσχεις für γινώσκεις, wie Phil. 837. 853. Ant. 66 ξύγγνοιαν. So ἔχειν, τιθέναι, νέμειν, τρέφειν mit Subst. für die einfachen Verba, vgl. zu OT. 134. — ἐξ infolge, οἶων Neutrum: siehst du nicht, infolge welcher Ursachen d. h. siehst du nicht, dass infolge deiner zu herben Reden du jetzt in eigenes Unheil stürzest? — Mit ἐξ vgl. Phil. 1168 ἐκ λόγων καλῶν κακῶς ἔπραξα.

215. οἰκειός erklärt Soph. selbst Ai. 260 οἰκειᾶ πάθη, μηδένοσ ἄλλου παραπράξαντος. Die früheren Übel rührten nicht von Elektra her und betrafen nicht unmittelbar ihre Person: nun reizt sie die Eltern und gefährdet so das eigne Leben. — τὰ παρόντα adverbial, wie sonst τὰ νῦν, τὰ πρώτα u. dgl.

217. πόλυ τι κακῶν ein großer, nicht genauer bestimmter Teil des Unglücks. Il. 7, 156 πολλὸς γάρ τις ἔκειτο παρήγορος ἐνθα καὶ ἐνθα. — πολέμους Zank, Streit, wie auch sonst. — ψυχᾶ Dat. instr.

219 f. τὰ δέ verallgemeinernd: dergleichen d. i. solche Kämpfe, οὐκ ἐριστά ἐστι kann man nicht kämpfen gegen die Mächtigen. Dazu ist noch ein Infinitiv des Bezuges